

TABLE OF CONTENTS

A FINAL REPORT	1
ADVISOR'S APPROVAL PAGE	Error! Bookmark not defined.
EXAMINER'S APPROVAL PAGE	i
DEDICATION PAGE.....	iv
TABLE OF CONTENTS	v
ACKNOWLEDGEMENT	viii
CHAPTER 1	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Report	1
1.2 Statement of the Problem	5
1.3 Purpose of the Report	5
1.4 Significance of the Report	5
1.4.1 For the writer.....	5
1.4.2 For the almamater	6
1.4.3 For the company / institution	6
1.4.4 For other interns	6
1.5 Review of Related Literature.....	7
1.5.1 Tour Guide Verbal Communication	7
1.5.2 Tour Guide NonVerbal Communication	9
1.5.3 Translation Methods	11
1.6 Methods of the Report	13
1.6.1 Location and participants	14
1.6.2 Data collection	14
1.7 Framework.....	16
.....	16
CHAPTER II.....	17
COMPANY PROFILE	17
2.1 Company History	17

2.2	Organization Charts.....	19
2.3	Jobs and Responsibilities.....	20
2.3.1	Bank Indonesia Jatim Director.....	20
2.3.2	Bank Indonesia Jatim Vice Director.....	20
2.3.3	Public Relation Division.....	20
2.3.4	Manager of De Javasche Bank.....	20
2.3.5	Tour guide.....	20
2.3.6	Cleaning Service.....	21
2.3.7	Security.....	21
2.4	Locations.....	21
2.5	Facilities.....	22
2.5.1	Musholla.....	22
2.5.2	Toilet.....	22
2.5.3	Security post.....	22
	CHAPTER III.....	23
	DISCUSSION.....	23
3.1	Description.....	23
3.1.1	The Communication Strategies used to guide foreign visitors at De Javasche Bank.....	24
3.1.2	Methods of translating objects in De Javasche Bank.....	38
3.2	Obstacles.....	44
3.2.1	Obstacles in guiding foreign visitors using the methods at De Javasche Bank.....	44
3.2.2	Obstacles in translating objects in De Javasche bank.....	45
3.3	Added values.....	45
3.3.1	Added values in guiding tourist in De Javasche Bank using the methods.....	45
3.3.2	Added values in translating objects using the translating methods.....	46
3.4	Relating course.....	47
3.4.1	English for Hotel and Tourism.....	47
3.4.2	Cross-Cultural Understanding.....	47
3.4.3	Speaking IV.....	47
3.4.4	Listening IV.....	47
3.4.5	Pronunciation.....	48

3.4.6	Public Speaking	48
3.4.7	Practice in Translation III	48
CHAPTER IV		49
4.1	Conclusion.....	49
4.2	Suggestion	51
4.2.1	Suggestion for De Javasche Bank.....	51
4.2.2	Suggestion for English Diploma.....	51
REFERENCES.....		52
APPENDICES		54
Appendix 1 : Translating Brochure I		54
Appendix 2 : Translating Brochure II		55
Appendix 3 : Translating Brochure III.....		60
Appendix 4 : Translating Objects Description I		61
Appendix 5 : Translating Object Description II.....		65
Appendix 6 : Guiding Foreign Tourist.....		67
BIOGRAPHICAL SKETCH		70

ACKNOWLEDGEMENT

I would like to thank Allah SWT for His blessings and guidance so that the writer could finish this final report. In this occasion, the writer would also like to say thanks to:

1. Mami, Papi, and for all of the writer's life.
2. Mrs. Rina Saraswati, S.S., M.Hum. as the Head of English Diploma major.
3. Muchamad Solakhuddin Al Fajri, S.S., M.A. as the final report advisor.
4. Mr. Lutfi Ashar Mauludin, S.Pd., M.A., M.Pd. as the lecturer of Writing V. Thank you for all the knowledge, advice and guidance.
5. All of the lecturers that have taught the writer during her study in English Diploma Universitas Airlangga. Thank you for all your knowledge and guidance for the past three years.
6. Mas Riski, as the Manager in De Javasche bank Surabaya. Thank you for all the information and time, and thank you for answering all of the writer's questions.
7. BI-2 class, thanks for all the pain and laughter.
8. Every single person in EDSO 2017, thank you.
9. Rex Orange County, HONNE the writer's favorite singer, thank you for creating fantastic music. The writer owes you her life.

10. Everyone in the writer's life, for the one who left and for the one who stayed through thick and thin, thank you for all the lessons, blessings, and support.